

Sylvain COULANGE

Researcher



December 24, 1992



+33 7 69 09 03 15



sylvain.coulange@univ-grenoble-alpes.fr



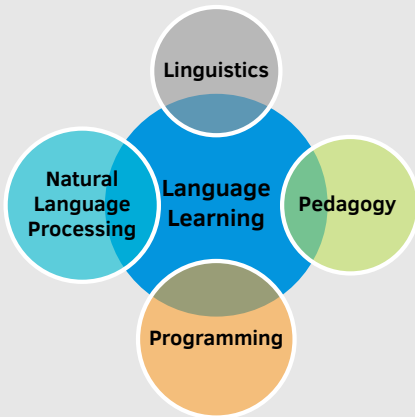
in/sylvain-coulange-fr-07/



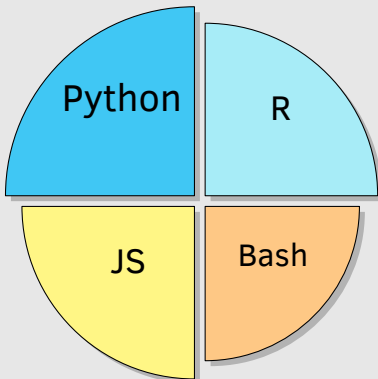
Orcid ID 2-9728-1181

Competences

Domains



Programming experience



Language skills

French (mother tongue)

English and Japanese (C1)

Japanese Sign Language (B2)

Experience

- 2025 - pres **Postdoc Researcher** [LIG, LIDILEM, Univ. Grenoble Alpes \(France\)](#)
- Project coordination, development and implementation of a spontaneous speech scoring system for [SELF](#).
- 2021 - 2025 **PhD Researcher** [LIG, LIDILEM, Univ. Grenoble Alpes \(France\)](#)
[SLPL, Doshisha Univ. \(Japan\)](#)
- Automated Assessment of Spontaneous Speech in English as a Foreign Language: the Role of Pauses and Lexical Stress in Speaker Comprehensibility. Supervised by Masperi, M. (LIDILEM), Rossato, R. (LIG) and Kato, T. (SLPL).
- 2019 - 2021 **R&D Manager** [LIDILEM, Univ. Grenoble Alpes \(France\)](#)
- R&D Manager of [SELF](#)
 - Technical and pedagogical support
 - Computer support for [SELF](#) data exploitation
 - Intermediate between [SELF](#) designers and software developers
 - Coordination of statistical and psychometric analyses
- 2019 **Intern in Natural Language Processing** [LIG, Univ. Grenoble Alpes \(France\)](#)
- Research on rhythmic proximity between native and non-native speakers of French
 - Extraction of rhythmic parameters from spontaneous speech and modelling using Machine Learning techniques
- 2017 - 2019 **Pedagogical Engineer** [LIDILEM, Univ. Grenoble Alpes \(France\)](#)
- 2015 - 2016
- Test designer – [SELF Japanese](#)
 - Coordinator – statistical and psychometric analysis
 - Integration and knowledge transfer – [SELF French \(FFL\)](#)
 - Active member of the diagnostic perspectives research team
 - Technical referent – [SELF Japanese and Mandarin Chinese](#)
- 2016 - 2017 **Educational Coordinator** [Alliance Française de Sendai \(Japan\)](#)
- French teacher – adult students (A0, A1, A2)
 - French teacher – university students (general and tourism-focused)
 - Manager – cultural events, finances, communication
 - Jp-fr/fr-jp interpreter & jp-fr translator
 - Supervisor – pedagogical resources for teachers and students
 - Test administrator (DELF/DALF, TCF)
- 2016 **Research Assistant** [LIDILEM, Univ. Grenoble Alpes \(France\)](#)
- Crash-tests and evaluation of the prosody edition features for [Voxygen Text-to-Speech Studio](#) with the [Certirédac](#) project
- 2015 **French Teacher** [Alliance Française, Grenoble \(France\)](#)
- Teacher for B2-level adult students
 - Training for DELF/DALF tests

Software Development



Sylvain COULANGE

Researcher



December 24, 1992



+33 7 69 09 03 15



sylvain.coulange@univ-grenoble-alpes.fr



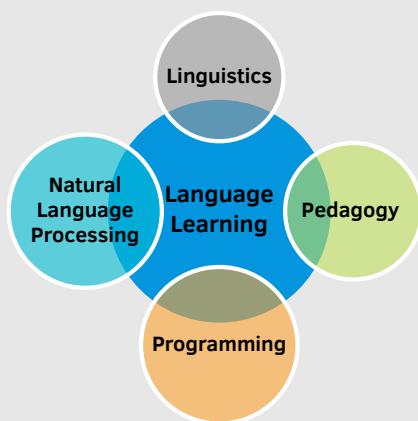
in/sylvain-coulange-fr-07/



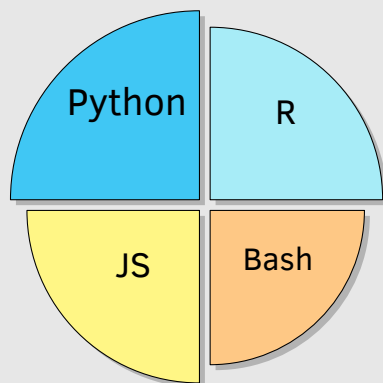
Orcid ID 2-9728-1181

Competences

Domains



Programming experience



Language skills

French (mother tongue)

English and Japanese (C1)

Japanese Sign Language (B2)

Lectures given at Université Grenoble Alpes

- 2022-23 **NLP for Computer Assisted Language Learning (MSc, 24h)**
- 2021-22 **NLP for Computer Assisted Language Learning (MSc, 24h)**
- 2020-21 **NLP for Computer Assisted Language Learning (MSc, 18h)**
- 2020-21 **GIT and GitLab (MSc, workshop)**
- 2019-20 **XML corpus (BSc, 24h)**
- 2019-20 **Web development (BSc, 12h)**
- 2018-19 **French A1 (CUEF, 24h)**

Lectures given at Tohoku Medical University

- 2016-17 **French I (22h)**
- 2016-17 **French II (22h)**

Lectures given at Tohoku Gakuin University

- 2016-17 **French I (22h)**

Translations

- [Online Japanese Accent Dictionary \(Nobuaki Minematsu, University of Tokyo\)](#). Translated from Japanese to French in 2018.

Education

- 2021 - 2025 **PhD - Linguistics and computer science**
[Université Grenoble Alpes, France](#)
Thesis: *Automated Assessment of Spontaneous Speech in English as a Foreign Language: the Role of Pauses and Lexical Stress in Speaker Comprehensibility*. Supervised by M. Masperi (LIDILEM), S. Rossato (LIG), T. Kato (SLPL, Doshisha Univ.). [THESIS]
- 2017 - 2019 **Master - Natural Language Processing**
[Master Sciences du Langage Parcours Industries de la Langue, Université Grenoble Alpes, France](#)
Computer sciences for processing data of human natural languages.
Thesis: *Proximité rythmique entre apprenants et natifs du français - Évaluation d'une métrique basée sur le CEFC*. Supervised by S. Rossato. Mention très bien. [THESIS]
- 2018 **DELF DALF examiner certification (A1-B2)**
[CUEF, Université Grenoble Alpes, France](#)
- 2016 **TCF examiner certification (oral proficiency)**
[Alliance Française de Sendai, Japan](#)
- 2014 - 2016 **Master - Teaching French as a foreign language**
[Master Didactique des Langues Parcours Français Langue Étrangère, Université Grenoble Alpes, France](#)
Thesis: *Remédiation phonétique et phonologique en FLE par une approche multimodale chez les apprenants japonophones*. Supervised by J.-M. Colletta & S. Rossato. Félicitations du Jury. [THESIS]

Sylvain COULANGE

Researcher



December 24, 1992



+33 7 69 09 03 15



sylvain.coulange@univ-grenoble-alpes.fr



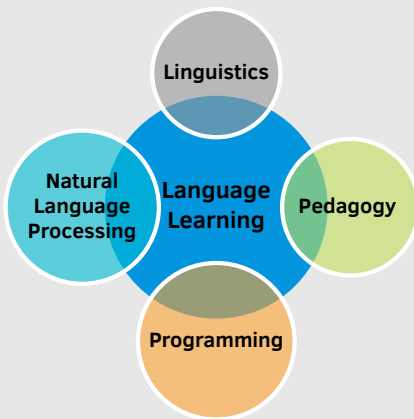
in/sylvain-coulange-fr-07/



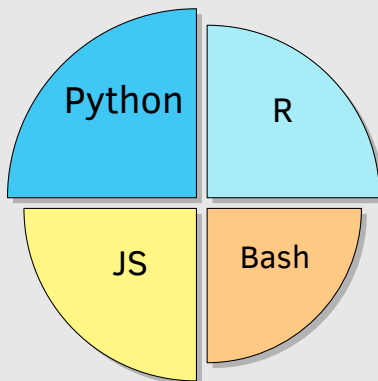
Orcid ID 2-9728-1181

Competences

Domains



Programming experience



Language skills

French (mother tongue)

English and Japanese (C1)

Japanese Sign Language (B2)

Affiliations

2017 - pres. **Laboratory of Linguistics and Didactics of Foreign and Mother Tongues (LIDILEM)** Université Grenoble Alpes, France

2021 - pres. **Grenoble Computer Science Lab. (LIG)** Université Grenoble Alpes, France

2023 - 2025 **Spoken Language Processing Lab. (SLPL)** Doshisha University, Japan

Research groups

- Seminars on Multimodal Pedagogies (LIDILEM, codirection) ;
- Language Learning and Multimodality, ALem (LIDILEM, ICAR (Univ. Lyon 2)) ;
- Language Acquisition Assessment group (LIDILEM, BCL (Univ. Côte d'Azur), MdL Univ. Picardie Jules Verne, DIT (Univ. Bologna) ;

Current research

- **Role of rhythm in speaker comprehensibility.** Rhythm has a great impact on speaker comprehensibility, we try to measure the impact of pause position and lexical stress pattern in spontaneous L2 English speech.
- **Digitisation of multisensorial tools for acquisition of phonology in L2.** We are creating digital tools for working on pronunciation acquisition through virtual manipulation and multimodal representations.

Publications & communications

- **Coulange, S.** (2026). What Models Measure vs. What We Want to Assess: A Critical Look at Automated Speaking Scoring. EALTA Assessing Speaking SIG webinar "Current Developments in Automated Speaking Assessment: Opportunities, Challenges, and Multidisciplinary Perspectives", May 21, online.
- **Coulange, S.**, Huang, P.-H., Stafford, E. (2026). Designing a Speaking Assessment Module for the SELF Language Placement Test. Automated L2 Speaking Assessment (AL2SA) International Workshop 2026, Mar. 5-6, Grenoble. [SLIDES]
- **Coulange, S.**, de Jong, N. H. (2026). Fluency assessment: incorporating syntactic distances in a new measure for pause locations. Journal of Second Language Pronunciation, special issue "Prosodic Features of Language Learners' Fluency". John Benjamins. [PAPER]
- **Coulange, S.** (2025). Assessing L2 Speech Production in a Fully Automated Online Language Test: Challenges, Limitations and Potential. The 18th International Conference on Native and Non-native Accents of English (ACCENTS), Dec. 11-13, Łódź, Poland. [ABSTRACT]
- **Coulange, S.**, Sugahara, M., Nakanishi, N., Kato, T., Rossato, S., Masperi, M. (2025). An Open-Source Online Tool for Intelligibility-Oriented Analysis of L2 English Speech Fluency and Rhythm and Lexical Stress Patterns on L2 English Comprehensibility in Real Time. The 16th Pronunciation in Second Language Learning and Teaching (PSLLT) Conference, Oct. 15-17, Montréal, Québec, Canada. [ABSTRACT]
- Erickson, D., Raso, T., Lundmark, M. S., Frid, J., **Coulange, S.** (2025). The many colors of prominence. Journal of Speech Sciences, 14. [PAPER]
- **Coulange, S.**, Jong, N. H. (2025) Measuring L2 Speech Fluency Based on Syntactic Distribution of Pauses. Proc. 12th edition of the Disfluency in Spontaneous Speech Workshop (DiSS 2025), 37-41, Sep. 4-5, Lisbon, Portugal. [PAPER]
- Nakanishi, M., **Coulange, S.** (2025). Beyond Intuition : Identifying Key Factors Affecting L2 Speech Comprehensibility. The 11th International Symposium on the Acquisition of Second Language Speech, Apr. 23-25, Toronto, Canada. [ABSTRACT] [POSTER]

Sylvain COULANGE

Researcher



December 24, 1992



+33 7 69 09 03 15



sylvain.coulange@univ-grenoble-alpes.fr



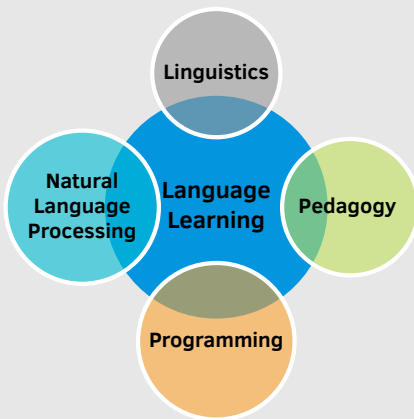
in/sylvain-coulange-fr-07/



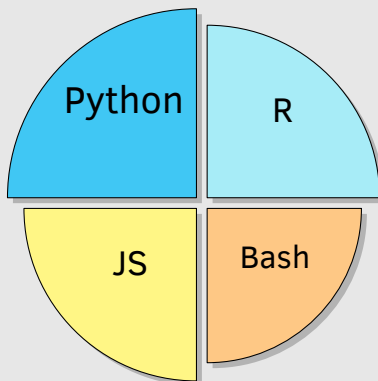
Orcid ID 2-9728-1181

Competences

Domains



Programming experience



Language skills

French (mother tongue)

English and Japanese (C1)

Japanese Sign Language (B2)

- **Coulange, S.**, Kato, T., Rossato, S., Masperi, M. (2024). Exploring Impact of Pausing and Lexical Stress Patterns on L2 English Comprehensibility in Real Time. Proceedings of Interspeech 2024, Sep. 1-5, Kos, Greece. [PAPER]
- Nakanishi, M., **Coulange, S.** (2024). Measuring speech rhythm through automated analysis of syllabic prominences. "Prosodic features of language learners' fluency" Satellite Workshop of Speech Prosody, Jul. 1, Leiden, Netherlands. [ABSTRACT]
- Sugahara, M., **Coulange, S.**, Kato, T. (2024). English Lexical Stress in Awareness and Production: Native and Non-native Speakers. The 19th Conference on Laboratory Phonology, Jun 27-29, Seoul, Korea. [ABSTRACT]
- **Coulange, S.**, Fries, M.-H., Masperi, M., Rossato, R. (2024). A corpus of spontaneous L2 English speech for real-situation speaking assessment. Proceedings of the 2024 Joint International Conference on Computational Linguistics, Language Resources and Evaluation (LREC-COLING 2024), May 20-25, Torino, Italy. [PAPER] [POSTER]
- **Coulange, S.**, Kato, T., Rossato, R., Masperi, M. (2024). Dynamic Approach to Comprehensibility Assessment in Foreign Language Pronunciation Training. 8th International Conference on English Pronunciation: Issues and Practices, May 8-10, Santander, Spain. [ABSTRACT]
- **Coulange, S.**, Kato, T., Rossato, R., Masperi, M. (2024). An automated pipeline for preprocessing spontaneous L2 English prosody. 13th International Seminar on Speech Production (ISSP 2024), May 13-17, Autrans, France. [ABSTRACT] [POSTER]
- **Coulange, S.**, Kato, T., Rossato, R., Masperi, M. (2024). Enhancing Language Learners' Comprehensibility through Automated Analysis of Pause Positions and Syllable Prominence. Languages 9, no. 3: 78. [PAPER]
- Kimura, T., **Coulange, S.**, Kato, T. (2024). 日本人小学生による英語暗唱音声における語彙強勢位置の自動推定と母語話者評価 [Automatic estimation and native speakers' evaluation of lexical stress positions in English recitation speech produced by Japanese elementary school children]. 日本音響学会第 151 回研究発表会 [Spring Meeting of the Acoustic Society of Japan], Mar. 2024, Tokyo, Japan. [PAPER]
- **Coulange, S.**, Konishi, T., Kato, T., Sugahara, M., Rossato, R., Masperi, M. (2024). A corpus of spontaneous dialogues in L2 English by French and Japanese L1 speakers for automated assessment of fluency. 6th International Symposium on Learner Corpus Studies in Asia and the World (LCSAW6), Feb. 2024, Kobe, Japan. [POSTER]
- **Coulange, S.**, Kato, T., Rossato, R., Masperi, M. (2023). Comprehensibility diagnosis of spontaneous L2 English: Automated analysis of pausing and lexical stress patterns. Invited presentation for the workshop "Tools in L2 research", Nov 2023, Zurich, Switzerland. [SLIDES]
- Sugahara, M., **Coulange, S.**, Kato, T. (2023). 意識されている強勢 vs. 発話における強勢 — 日本人と韓国人の大学生による英単語への主強勢付与の比較 [Stress awareness vs. stress production: Comparison of primary stress assignment to English words between Japanese and Korean university students]. 第 347 回日本音声学会研究例会 [347th regular meeting of the Phonetic Society of Japan], Nov 2023, online.
- **Coulange, S.**, Kato, T., Rossato, R., Masperi, M. (2023). フランス人学習者による自発 L2 英語発話における語彙アクセント自動測定 [Automatic Measurement of Lexical Stress in Spontaneous L2 English Speech of French Learners]. 第 37 回日本音声学会全国大会 [The 37th General Meeting of the Phonetic Society of Japan], Sep 2023, Sapporo, Japan. pp. 126-131 [PAPER]
- **Coulange, S.**, Kato, T. (2023). Pause position analysis in spontaneous speech for L2 English fluency assessment. 日本音響学会第 150 回研究発表会 [Autumn Meeting of the Acoustic Society of Japan], Sep. 2023, Nagoya, Japan. pp. 991-994 [PAPER] [POSTER]

Sylvain COULANGE

Researcher



December 24, 1992



+33 7 69 09 03 15



sylvain.coulange@univ-grenoble-alpes.fr



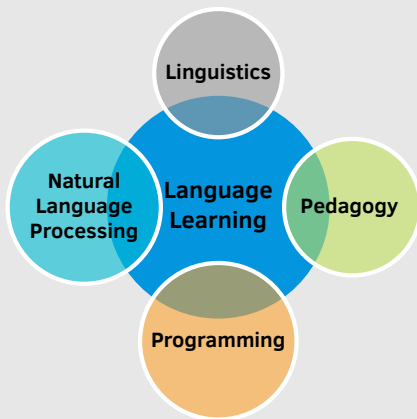
in/sylvain-coulange-fr-07/



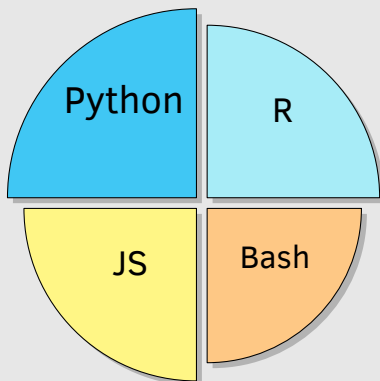
Orcid ID 2-9728-1181

Competences

Domains



Programming experience



Language skills

French (mother tongue)

English and Japanese (C1)

Japanese Sign Language (B2)

- **Coulange, S.** (2023). Computer-aided pronunciation training in 2022: When pedagogy struggles to catch up. Proc. 7th International Conference on English Pronunciation: Issues and Practices, May 2022, Grenoble, France. [PAPER]
- **Coulange, S.** (2023). Conception d'un module de diagnostic automatique de la prononciation. In Soubre, V. (eds.) L'évaluation en tant que soutien d'apprentissage, Synergies France n°17, Gerflint. [PAPER]
- **Coulange, S.** (2022). Conception d'un système automatique de diagnostic de la prononciation en anglais spontané L2. Séminaire LIDILEM Didactique de l'Oral en Langue Étrangère, Nov 2022, Grenoble.
- **Coulange, S., Magnat, É., Do, A., Goudin, Y.** (2022). Effet de la manipulation virtuelle des phonèmes pour la conscientisation phonologique chez un public adulte alpha. Colloque "Phonétique du FLE à visée didactique, quelles perspectives ?", Jun 2022, Toulouse, France.
- Frost, D., **Coulange, S.** (2022). Évaluations qualitative et quantitative de la prononciation. Séminaire LIDILEM Didactique de l'Oral en Langue Étrangère, Jun 2022, Grenoble.
- **Coulange, S.** (2022). Computer aided pronunciation training in 2022: When pedagogy struggles to catch up. Presented at the 7th International Conference on English Pronunciation: Issues and Practices (EPIP7), May 2022, Grenoble, France.
- **Coulange, S.** (2022). Perspectives de diagnostic automatique de la prononciation en anglais pour SELF. Webinaire "Language assessment at the cross-roads", LIDILEM ILCEA4, May 2022.
- **Coulange, S., Frérot, C., Higashi, T., Akihiro, H.** (2022). Constitution d'un corpus d'apprenants bilingue et multidimensionnel à partir d'une tâche télécollaborative de traduction. Présentation à la journée d'étude Constitution de corpus écrits d'apprenants en contexte universitaire : Pratiques, enjeux, perspectives acquisitionnelles, Mar 2022, Grenoble, France. [ABSTRACT]
- Brault, V., **Coulange, S., Letué, F., Jouannaud, M.-P., Martinez, M.-J., Perret, A.-C.** (2021). Comment former des groupes d'étudiants homogènes à partir des résultats de SELF ? Présentation d'un outil d'aide à la décision pour la création de groupes., in Masperi, M., Cervini, C., Bardière, Y. (eds.) Évaluation des acquisitions langagières : du formatif au certificatif, mediAzioni 32, pp.185-203. [PAPER]
- **Coulange, S., Goudin, Y.** (2021). Vers une corporéisation de l'enseignement de la prononciation en langue étrangère. Café virtuel ALeM n°5, LIDILEM ICAR, May 2021. [ABSTRACT]
- **Coulange, S., Jouannaud, M.-P., Perret, A.-C.** (2021). Piloting an automatic clustering algorithm to supplement placement test results for large groups of students. Proc. ALTE 7th International Conference, apr 2020, Madrid, Spain. [PAPER]
- Leroy, M., Brault, V., **Coulange, S., Jouannaud, M.-P., Letué, F., Martinez, M.-J., Perret, A.-C.** (2021). Robustesse dans le modèle des blocs latents : application au test de positionnement en langues SELF. Proc. 52èmes journées de la statistique de la SFdS, Jun 2021, Nice, France. [PAPER]
- **Coulange, S., Jouannaud, M., Cervini, C., Masperi, M.** (2020). From placement to diagnostic testing: Improving feedback to learners and other stakeholders in SELF (Système d'Evaluation en Langues à visée Formative), *Language Learning in Higher Education*, 10(1), 195-205. [PAPER]
- Boch, F., **Coulange, S., Do, A., Goudin, Y., Magnat, É.** (2020). Des outils numériques multimodaux pour l'apprentissage des langues. Séminaire Pédagogies Multimodales, LIDILEM, Oct 2020, Grenoble, France. [VIDEO]
- **Coulange, S., Rossato, S.** (2020). Proximité rythmique entre apprenants et natifs du français – Évaluation d'une métrique basée sur le CEFC. Proc. 6ème conférence conjointe Journées d'Études sur la Parole (JEP, 31e édition), Traitement Automatique des Langues Naturelles (TALN, 27e édition), Rencontre des Étudiants Chercheurs en Informatique pour le Traitement Automatique des Langues (RÉCITAL, 22e édition), 2020, Nancy, France. pp.118-126. [PAPER]

Sylvain COULANGE

Researcher



December 24, 1992



+33 7 69 09 03 15



sylvain.coulange@univ-grenoble-alpes.fr



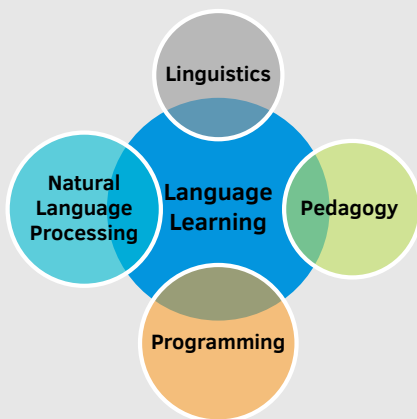
in/sylvain-coulange-fr-07/



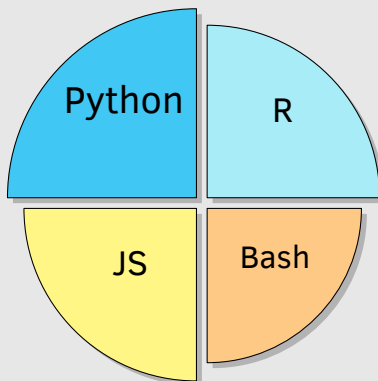
Orcid ID 2-9728-1181

Competences

Domains



Programming experience



Language skills

French (mother tongue)

English and Japanese (C1)

Japanese Sign Language (B2)

- **Coulange, S.**, Rossato, S. (2020). Rhythmic Proximity Between Natives And Learners Of French – Evaluation of a metric based on the CEFC corpus. Proc. 12th Edition of the Language Resources and Evaluation Conference (LREC), apr 2020, Marseille, France. [PAPER]
- **Coulange, S.**, Jouannaud, M.-P. (2019). *Comment former des groupes d'étudiants homogènes à partir des résultats de SELF ? Présentation d'un outil d'aide à la décision pour la création de groupes*. 27e congrès RANACLES (Rassemblement National des Centres de Langues de l'Enseignement Supérieur), Nov 2019, Aix-en-Provence, France.
- Brault, V., **Coulange, S.**, Jouannaud, M.-P., Letué, F., Martinez, M.-J., Perret, A.-C. (2019). *Comment former des groupes d'étudiants homogènes à partir des résultats de SELF ? Présentation d'un outil d'aide à la décision pour la création de groupes*. Colloque international sur l'Évaluation des acquisitions langagières : du formatif au certificatif (EVAL19), Oct 2019, Grenoble, France. [SLIDES]
- **Coulange, S.** (2019). Proximité rythmique entre apprenants et natifs du français – Évaluation d'une métrique basée sur le CEFC. Mémoire de Master 2 de Sciences du langage Parcours Industries de la Langue, Université Grenoble Alpes, France. [THESIS]
- **Coulange, S.** (2018). *Du positionnement au diagnostic*. 26e congrès RANACLES (Rassemblement National des Centres de Langues de l'Enseignement Supérieur), Nov 2018, Strasbourg, France.
- Cervini, C., **Coulange, S.**, Jouannaud, M.-P. & Masperi, M. (2018). *SELF (Système d'Évaluation en Langues à visée Formative), new perspectives on conception and validation on the post-deployment phase*. XV Cercles International Conference: "Broad Perspectives on Language Education in the Globalized World", Sep 2018, Poznań, Poland. [HAL]
- **Coulange, S.** (2018). *De la visualisation de données pour le traitement automatique des systèmes d'évaluation en langues*. Colloque international des Étudiants chercheurs en DIDactique des langues et en Linguistique (CEDIL), « Qu'a changé le numérique ? Perspectives linguistiques et didactiques », Laboratoire LIDILEM, Université Grenoble Alpes, Jun 2018, Grenoble, France.
- **Coulange, S.** (2017). *Un outil commun de positionnement et d'évaluation en langues: SELF -À l'heure du traitement des données de passation*. 25e congrès RANACLES (Rassemblement National des Centres de Langues de l'Enseignement Supérieur), Nov 2017, Corte, France.
- **Coulange, S.** (2017). Processus de validation du test SELF (Système d'Évaluation en Langues à visée Formative) japonais - premiers pilotages des items. Proc. Journées d'Études Innovalangues - Université Grenoble Alpes, Jun 2016, Grenoble, France. [PAPER]
- **Coulange, S.** (2016). *Retour d'apprenants de FLE sur une approche multimodale en contexte de remédiation phonétique*. Journée d'études "Multimodalité et encodage en mémoire, implications pour la didactique des langues", Université de Picardie Jules Verne, Jun 2016, Amiens, France.
- **Coulange, S.** (2016). Remédiation phonétique et phonologique en FLE par une approche multimodale chez les apprenants japonophones. Mémoire de Master 2 de Didactique des Langues Parcours Français langue étrangère, Université Grenoble Alpes, France. [THESIS]
- **Coulange, S.** (2015). Encodage de la Trajectoire en japonais et en français par les locuteurs japonophones. Mémoire de master 1 de Sciences du langage Parcours Français langue étrangère, Université Grenoble Alpes, France. [THESIS]